

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1888/84 af 26. juni 1984 om indførelse af særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet med hensyn til beskæftigelsen 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1889/84 af 26. juni 1984 om indførelse af særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet på transportinfrastrukturområdet . . . . . 4
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1890/84 af 26. juni 1984 om indførelse af særlige foranstaltninger af energistrategisk betydning for Fællesskabet . . . . . 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1891/84 af 3. juli 1984 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1892/84 af 3. juli 1984 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . 12
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1893/84 af 3. juli 1984 om genindførelse af opkrævning af told for grammofonplader og andre lydoptagelser eller lignende optagelser, henhørende under pos. 92.12 og med oprindelse i Hongkong, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83 . . . . . 14
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1894/84 af 3. juli 1984 om genindførelse af opkrævning af told for grammofonplader og andre lydoptagelser eller lignende optagelser, henhørende under pos. 92.12 og med oprindelse i Sydkorea, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83 . . . . . 15
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1895/84 af 3. juli 1984 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker . . . . . 16

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1896/84 af 3. juli 1984 om ændring af eksport-restitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . 17

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Rådet**

84/335/EØF :

\*Rådets direktiv af 19. juni 1984 om ændring af direktiv 71/118/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød 20

84/336/EØF :

\*Rådets direktiv af 19. juni 1984 om ændring af direktiv 64/432/EØF og 72/461/EØF for så vidt angår visse foranstaltninger vedrørende mund- og klovesyge samt blæreudslæt hos svin . . . . . 22

84/337/Euratom, EØF :

\*Rådets afgørelse af 29. juni 1984 om de flerårige forsknings- og undervisningsprogrammer, der skal gennemføres af Det fælles Forskningscenter (FFC) . . . . . 23

84/338/Euratom, EKSF, EØF :

\*Rådets afgørelse af 29. juni 1984 om strukturer og procedurer ved forvaltning og koordinering af Fællesskabets forsknings-, udviklings- og demonstrationsaktiviteter . . . . . 25

**Kommissionen**

84/339/Euratom :

\*Kommissionens afgørelse af 24. maj 1984 om ændring af afgørelse 71/57/Euratom om reorganisering af Det fælles Atomforskningscenter (FFC) . . 29

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1888/84**

af 26. juni 1984

**om indførelse af særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet med hensyn til beskæftigelsen**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Det europæiske Råd drog en række konklusioner i Stuttgart den 17. til 19. juni 1983;

Det europæiske Råd har erklæret, at beskæftigelsespolitikken skal prioriteres højt, navnlig for så vidt angår de unges beskæftigelse;

det er nødvendigt, at der indføres særlige foranstaltninger af beskæftigelsesmæssig betydning for Fællesskabet, som omfatter finansiel støtte fra Fællesskabet til programmer eller foranstaltninger på dette område i Det forenede Kongerige;

det samlede bidrag fra Fællesskabets side, der er nødvendigt til disse særlige foranstaltninger, anslås til 275 mio ECU;

det er nødvendigt, at der føres en beskæftigelsespolitik, hvis vigtigste aspekt bør være en forbedring af beskæftigelsesmulighederne for de kategorier af personer, der er hårdest ramt af arbejdsløsheden;

de i forordningen omtalte programmer eller foranstaltninger skal medvirke til at skabe supplerende muligheder for beskæftigelse af arbejdsløse;

Fællesskabets finansielle bidrag bør vedrøre programmer af betydning for Fællesskabet, som er iværksat for nylig, eller som skal iværksættes, eller foranstaltninger, der er under gennemførelse, eller som

skal gennemføres med henblik på gennemførelsen af igangværende programmer af betydning for Fællesskabet;

de enkelte programmer eller foranstaltninger bør specificeres og ledsages af de fornødne oplysninger for at gøre det muligt kun at udvælge de programmer, der inden for det område, de vedrører, er af betydning for Fællesskabet;

med forbehold af de kontrolforanstaltninger, der er fastsat i traktaterne og finansforordningen bør Kommissionen kunne kontrollere gennemførelsen af de programmer eller foranstaltninger, der omhandles i nærværende forordning;

traktaten indeholder ikke den fornødne særlige hjemmel hertil —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I Det forenede Kongerige indføres i 1984 særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet med hensyn til beskæftigelsen. Fællesskabet yder i henhold til denne forordning et anslået finansielt bidrag på 275 mio ECU til Det forenede Kongerige.

*Artikel 2*

1. De særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet iværksættes ved ydelse af finansiel støtte til programmer eller foranstaltninger, der skaber supplerende beskæftigelsesmuligheder for arbejdsløse, og hvis mål afspejler de af Rådet vedtagne fællesskabs-prioriteringer inden for beskæftigelsespolitikken, især til fordel for de kategorier af personer, der er hårdest ramt af arbejdsløsheden. Disse programmer eller foranstaltninger skal bl.a. tilskynde til førtidspensionering af ældre arbejdstagere med det formål at skabe beskæftigelsesmuligheder for de kategorier af personer, der er hårdest ramt af arbejdsløsheden.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 348 af 23. 12. 1983, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 104 af 16. 4. 1984, s. 22.

2. Programmerne eller foranstaltningerne forelægges Kommissionen ledsaget af alle oplysninger, der er nødvendige for en vurdering af:

- om de er i overensstemmelse med stk. 1,
- om de er i overensstemmelse med de i artikel 3 anførte kriterier for ydelse af støtte,
- om de er af betydning for Fællesskabet under hensyn til beskæftigelsespolitikken og det pågældende område,
- mulighederne for at følge gennemførelsen af de enkelte programmer eller foranstaltninger og kontrollere de hermed forbundne udgifter.

3. Kommissionen kan anmode om alle yderligere oplysninger, der er nødvendige for behandlingen af de pågældende programmer eller foranstaltninger.

#### Artikel 3

Fællesskabet kan yde finansiel støtte til programmerne eller foranstaltningerne, såfremt disse finansieres af offentlige myndigheder og opfylder følgende kriterier:

- a) de skal gøre det muligt at opfylde målsætningerne for Fællesskabets beskæftigelsespolitik;
- b) de skal være i overensstemmelse med Fællesskabets politik på andre områder;
- c) de må ikke medføre konkurrencefordrejning.

#### Artikel 4

1. Kommissionen gennemgår de programmer eller foranstaltninger, den får forelagt i henhold til denne forordning, og fremsender dem til det i artikel 7 omhandlede udvalg til underretning.

2. Efter fremgangsmåden i artikel 8 træffer Kommissionen afgørelse om:

- a) hvilke programmer eller foranstaltninger, der i henhold til artikel 2, stk. 1, og artikel 3 er berettiget til støtte fra Fællesskabet,
- b) størrelsen af Fællesskabets finansielle bidrag inden for rammerne af de disponible bevillinger.

3. Fællesskabets samlede finansielle bidrag kan for de enkelte programmer eller foranstaltninger ikke overstige 60 % af de offentlige udgifter, der er afsat til deres gennemførelse.

4. Fællesskabets finansielle bidrag ydes kun til programmer eller foranstaltninger, der er påbegyndt fra og med den 1. januar 1983.

Der kan ikke ydes finansielt bidrag til programmer, der er afsluttet før denne forordnings ikrafttræden.

5. Kommissionen afgørelser i henhold til stk. 2 offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### Artikel 5

1. Bevillingerne til de særlige foranstaltninger, der er omfattet af denne forordning, opføres på De europæiske Fællesskabets almindelige budget.

2. For allerede iværksatte programmer eller foranstaltninger er det udbetalte acountobeløb lig med Fællesskabets andel af det allerede afholdte beløb som attesteret af den pågældende medlemsstat; dette acountobeløb må dog ikke overstige 90 % af Fællesskabets samlede bidrag. Kommissionen sikrer sig forud herfor, at programmerne eller foranstaltningerne er iværksat i overensstemmelse med denne forordning.

I de øvrige tilfælde udbetaler Kommissionen et acountobeløb på 50 %, når den har truffet den i artikel 4, stk. 2, omhandlede afgørelse. Et yderligere acountobeløb De resterende 10 % udbetales umiddelbart efter, at det i stk. 2 omhandlede beløb ifølge erklæring fra Det forenede Kongeriges regering er opbrugt, forudsat at programmets eller foranstaltningens gennemførelse forløber som forventet, og at der er foretaget kontrol på stedet efter fremgangsmåden i artikel 6.

#### Artikel 6

1. Kommissionen sikrer sig, at de enkelte programmer eller foranstaltninger gennemføres i overensstemmelse med denne forordning, gennemførelsesbestemmelserne hertil samt de forordninger, der er udstedt i henhold til traktatens artikel 209.

Med henblik herpå stiller Det forenede Kongerige alle ønskede oplysninger til rådighed for Kommissionen og træffer for så vidt angår de programmer eller foranstaltninger, hvortil Fællesskabet yder støtte, enhver disposition for at lette gennemførelsen af den kontrol, som Kommissionen måtte finde passende, herunder kontrol på stedet, der foretages på Kommissionens anmodning og i forståelse med Det forenede Kongerige af dette lands kompetente myndigheder, idet repræsentanter for Kommissionen kan deltage i kontrollen.

Det forenede Kongerige holder, i en periode på tre år efter udbetalingen af det i artikel 5, stk. 3, omhandlede restbeløb, alle udgiftsbilag eller bekræftede genparter heraf til rådighed for Kommissionen.

2. Hvis et program eller en foranstaltning ikke gennemføres i overensstemmelse med denne forordning eller afviger væsentligt fra afgørelser truffet med henblik på dens anvendelse, kan Kommissionen suspendere resterende udbetalinger. I så fald kan den

endvidere bestemme, at beløb, som er udbetalt, eller som skal udbetales, efter fremgangsmåden i artikel 8 anvendes til andre programmer eller foranstaltninger, der er forelagt i henhold til denne forordning. Hvis der efter Kommissionens opfattelse ikke foreligger andre programmer eller foranstaltninger, som vil kunne opnå støtte, tilbagekræver den de udbetalte beløb.

#### *Artikel 7*

1. Der nedsættes et rådgivende udvalg, i det følgende benævnt »udvalget«, sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. I udvalget tildeles medlemsstaternes stemmer den i traktatens artikel 148, stk. 2, fastsatte vægt. Formanden deltager ikke i afstemningen.

#### *Artikel 8*

1. Når der henvises til den i denne artikel fastsatte fremgangsmåde, indbringer formanden sagen for udvalget enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udkast til de afgørelser, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om disse udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med kvalificeret flertal som fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2.

3. Efter udtalelse fra udvalget træffer Kommissionen afgørelser, som straks finder anvendelse.

#### *Artikel 9*

Det forenede Kongerige træffer i forståelse med Kommissionen de nødvendige foranstaltninger for at informere offentligheden om den støtte, der ydes i medfør af denne forordning.

#### *Artikel 10*

Kommissionen aflægger beretning til Rådets og til Europa-Parlamentet om denne forordnings anvendelse hver sjette måned efter dens ikrafttræden.

#### *Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Fontainebleau, den 26. juni 1984.

*På Rådets vegne*

C. CHEYSSON

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1889/84

af 26. juni 1984

## om indførelse af særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet på transportinfrastrukturområdet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

Det europæiske Råd drog en række konklusioner i Stuttgart den 17. til 19. juni 1983 ;

det er nødvendigt, at der indføres særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet på transportinfrastrukturområdet, som omfatter finansiel støtte fra Fællesskabet til transportinfrastrukturprojekter eller foranstaltninger i Forbundsrepublikken Tyskland og Det forenede Kongerige ;

Fællesskabets finansielle bidrag bør vedrøre projekter af betydning for Fællesskabet, som er iværksat for nylig, eller som skal iværksættes, eller foranstaltninger, der er under gennemførelse, eller som skal gennemføres med henblik på gennemførelsen af igangværende projekter af betydning for Fællesskabet ;

De samlede bidrag fra Fællesskabets side, der er nødvendige til disse særlige foranstaltninger, anslås til 461 mio ECU til projekter eller foranstaltninger i Det forenede Kongerige og 10 mio ECU til projekter eller foranstaltninger i Forbundsrepublikken Tyskland ;

de enkelte projekter eller foranstaltninger bør specificeres og ledsages af de fornødne oplysninger, således at der kun udvælges projekter eller foranstaltninger, der inden for det område de vedrører, er af betydning for Fællesskabet ;

med forbehold af de kontrolforanstaltninger, der er fastsat i traktaterne og finansforordningen, bør Kommissionen kunne kontrollere gennemførelsen af de projekter eller foranstaltninger, der omhandles i nærværende forordning ;

traktaten indeholder ikke den fornødne særlige hjemmel hertil —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

For Forbundsrepublikken Tyskland og Det forenede Kongerige indføres i 1984 særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet på transportinfrastrukturområdet. Fællesskabet yder i henhold til denne forordning et anslået finansielt bidrag på 461 mio ECU til Det forenede Kongerige og 10 mio ECU til Forbundsrepublikken Tyskland.

*Artikel 2*

1. De særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet iværksættes ved ydelse af finansiel støtte til projekter eller foranstaltninger, som bidrager til virkeliggørelsen af den fælles transportpolitik, herunder navnlig til en harmonisk udvikling af et afbalanceret infrastrukturnet, og som bidrager til opfyldelsen af et eller flere af følgende mål :

- a) eliminering af notoriske flaskehalse i Fællesskabet ;
- b) forbedring af kommunikationsforbindelser, der er af betydning for udviklingen af personers og varers bevægelser mellem medlemsstaterne inden for Fællesskabet.

Projekterne eller foranstaltningerne bør i videst muligt omfang vedrøre de vigtigste hovedruter for hver transportform.

2. Projekterne eller foranstaltningerne forelægges Kommissionen sammen med alle oplysninger, der er nødvendige for en vurdering af :

- om de er i overensstemmelse med målene i stk. 1,
- om de er i overensstemmelse med de i artikel 3 anførte kriterier for ydelse af støtte,
- om de er af betydning for Fællesskabet under hensyn til den fælles transportpolitik,
- mulighederne for at følge gennemførelsen af de enkelte projekter eller foranstaltninger og kontrollere de hermed forbundne udgifter.

3. Kommissionen kan anmode om alle yderligere oplysninger, som er nødvendige for behandlingen af de pågældende projekter eller foranstaltninger.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 340 af 17. 12. 1983, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 104 af 16. 4. 1984, s. 22.

*Artikel 3*

Fællesskabet kan yde finansiel støtte til projekter eller foranstaltninger, såfremt de helt eller delvis finansieres af offentlige myndigheder, og såfremt det er godtgjort, at de er af betydning for Fællesskabet på baggrund af følgende kriterier:

- omfanget af international trafik og/eller transittrafik;
- arten af den eksisterende flaskehals og de forbedringer, der er nødvendige;
- mulighederne for konkret forbedring af adgangen til havne og lufthavne, der betjener ruter til andre medlemsstater;
- forenelighed med den øvrige fællesskabspolitik;
- ingen konkurrencefordrejning.

*Artikel 4*

1. Kommissionen gennemgår de projekter eller foranstaltninger, som den får forelagt af hver af de pågældende medlemsstater i henhold til denne forordning, og fremsender dem til det i artikel 7 omhandlede udvalg til underretning.

2. Efter fremgangsmåden i artikel 8 træffer Kommissionen afgørelse om:

- a) hvilke projekter eller foranstaltninger, der under hensyn til målene i artikel 2, stk. 1, og kriterierne i artikel 3, er berettiget til støtte fra Fællesskabet,
- b) størrelsen af Fællesskabets finansielle bidrag inden for rammerne af de disponible bevillinger.

3. Fællesskabets samlede finansielle bidrag kan for de enkelte projekter eller foranstaltninger ikke overstige 60 % af de offentlige udgifter, der er afsat til deres gennemførelse.

4. Fællesskabets finansielle bidrag ydes kun til projekter eller foranstaltninger, der er påbegyndt fra og med den 1. januar 1983.

Der kan ikke ydes finansielt bidrag til projekter, som er afsluttet før denne forordnings ikrafttræden.

5. Kommissionens afgørelser i henhold til stk. 2 offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 5*

1. Bevillingerne til de særlige foranstaltninger, der er omfattet af denne forordning, opføres på De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

2. For allerede iværksatte projekter eller foranstaltninger er det udbetalte acotobeløb lig med Fællesskabets andel af det allerede afholdte beløb som attesteret

af den pågældende medlemsstat; dette acotobeløb må dog ikke overstige 90 % af Fællesskabets samlede bidrag. Kommissionen sikrer sig forud herfor, at projekterne eller foranstaltningerne er iværksat i overensstemmelse med denne forordning.

I de øvrige tilfælde udbetaler Kommissionen et acotobeløb på 50 %, når den har truffet den i artikel 4, stk. 2, omhandlede afgørelse. Et yderligere acotobeløb på 40 % udbetales, når 50 % af udgifterne i forbindelse med det pågældende projekt eller den pågældende foranstaltning er afholdt.

3. De resterende 10 % udbetales umiddelbart efter, at det i stk. 2 omhandlede beløb ifølge erklæring fra den pågældende medlemsstats regering er opbrugt, forudsat at projektets eller foranstaltningens gennemførelse forløber som forventet, og at der er foretaget kontrol på stedet efter fremgangsmåden i artikel 6.

*Artikel 6*

1. Kommissionen sikrer sig, at de enkelte projekter eller foranstaltninger gennemføres i overensstemmelse med denne forordning gennemførelsesbestemmelserne hertil samt de forordninger, der er udstedt i henhold til traktatens artikel 209.

Med henblik herpå stiller hver af de pågældende medlemsstater alle ønskede oplysninger til rådighed for Kommissionen og træffer for så vidt angår de projekter eller foranstaltninger, hvortil Fællesskabet yder støtte, enhver disposition for at lette gennemførelsen af den kontrol, som Kommissionen måtte finde passende, herunder kontrol på stedet, der foretages på Kommissionens anmodning og med den pågældende medlemsstats samtykke af dennes kompetente myndigheder, idet repræsentanter for Kommissionen kan deltage i kontrollen.

Hver af de pågældende medlemsstater holder, i en periode på tre år efter udbetalingen af det i artikel 5, stk. 3, omhandlede restbeløb, alle udgiftsbilag eller bekræftede genparter heraf til rådighed for Kommissionen.

2. Hvis et projekt eller en foranstaltning ikke gennemføres i overensstemmelse med denne forordning eller afviger væsentligt fra afgørelser truffet med henblik på dens anvendelse, kan Kommissionen suspendere resterende udbetalinger. I så fald kan den endvidere bestemme, at beløb, som er udbetalt, eller som skal udbetales, efter fremgangsmåden i artikel 8 anvendes til andre projekter eller foranstaltninger, der er forelagt i henhold til denne forordning. Hvis der efter Kommissionens opfattelse ikke foreligger andre projekter eller foranstaltninger, som vil kunne opnå støtte, tilbagekræver den de udbetalte beløb.

*Artikel 7*

1. Der nedsættes et rådgivende udvalg, i det følgende benævnt »udvalget«, sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. I udvalget tildeles medlemsstaternes stemmer den i traktatens artikel 148, stk. 2, fastsatte vægt. Formanden deltager ikke i afstemningen.

*Artikel 8*

1. Når der henvises til den i denne artikel fastsatte fremgangsmåde, indbringer formanden sagen for udvalget enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udkast til de afgørelser, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om disse udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med

kvalificeret flertal som fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2.

3. Efter udtalelse fra udvalget, træffer Kommissionen afgørelser, som straks finder anvendelse.

*Artikel 9*

Hver af de pågældende medlemsstater træffer i forståelse med Kommissionen de nødvendige foranstaltninger for at informere offentligheden om den støtte, der ydes i medfør af denne forordning.

*Artikel 10*

Kommissionen aflægger beretning til Rådet og Europa-Parlamentet om anvendelsen af denne forordning hver sjette måned efter dens ikrafttræden.

*Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Fontainebleau, den 26. juni 1984.

*På Rådets vegne*

C. CHEYSSON

*Formand*

---



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1890/84

af 26. juni 1984

## om indførelse af særlige foranstaltninger af energistrategisk betydning for Fællesskabet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets resolutioner af 17. december 1974 <sup>(3)</sup>, af 13. februar 1975 <sup>(4)</sup>, og af 9. juni 1980 <sup>(5)</sup> samt Rådets henstilling 82/604/EØF <sup>(6)</sup> og 83/250/EØF <sup>(7)</sup> er visse retningslinjer for Fællesskabets energipolitik blevet nærmere fastlagt;

Det europæiske Råd drog en række konklusioner i Stuttgart den 17. til 19. juni 1983;

Fællesskabet har fastlagt en energistrategi, der især tager sigte på at mindske afhængigheden af importerede energiprodukter, særlig olie;

det er nødvendigt, at der indføres særlige foranstaltninger af energistrategisk betydning for Fællesskabet, som omfatter finansiel støtte fra Fællesskabet til energiprojekter, -programmer eller -foranstaltninger der, i Forbundsrepublikken Tyskland og Det forenede Kongerige bidrager til, at Fællesskabets energipolitiske mål nås;

de samlede bidrag fra Fællesskabets side, der er nødvendige til disse særlige foranstaltninger, anslås til 255 mio ECU til projekter, programmer eller foranstaltninger i Det forenede Kongerige og 201 mio ECU til projekter, programmer eller foranstaltninger i Forbundsrepublikken Tyskland;

Fællesskabets finansielle bidrag bør vedrøre projekter eller programmer af betydning for Fællesskabet, som er iværksat for nylig, eller som skal iværksættes, eller foranstaltninger, der er under gennemførelse, eller som skal gennemføres med henblik på gennemførelsen af

igangværende programmer af betydning for Fællesskabet;

de enkelte foranstaltninger og projekter bør kunne specificeres og skal ledsages af de fornødne oplysninger, således at der kun udvælges foranstaltninger og projekter, der inden for det område, de vedrører, er af betydning for Fællesskabet;

med forbehold af de kontrolforanstaltninger, der er fastsat i traktaterne og finansforordningen bør Kommissionen kunne kontrollere gennemførelsen af de projekter, programmer og foranstaltninger, der omhandles i dennes forordning;

traktaten indeholder ikke den fornødne særlige hjemmel hertil —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For Forbundsrepublikken Tyskland og Det forenede Kongerige indføres i 1984 særlige foranstaltninger af energistrategisk betydning for Fællesskabet. Dette yder i henhold til denne forordning et finansielt bidrag, som anslås til 255 mio ECU til Det forenede Kongerige og 201 mio ECU til Forbundsrepublikken Tyskland.

*Artikel 2*

1. De særlige foranstaltninger af betydning for Fællesskabet iværksættes ved ydelse af finansiel støtte til gennemførelse af projekter, programmer eller foranstaltninger, som i overensstemmelse med den af fællesskabet fastlagte energipolitik er af energistrategisk betydning, og som vedrører et eller flere af følgende områder:

- sammenkobling af nettene til fremføring af gas og elektricitet i Fællesskabet,
- forskning, undersøgelse samt forsøgsprojekter vedrørende ukonventionel varmeproduktion,
- elproduktion på grundlag af konventionel varmeenergi varmeenergi samt kerne- og hydroelektriske energiformer; kombinationssystemer til varme- og elproduktion,
- deltagelse i igangsætningen af produktionen på grundlag af forekomster af kulbrinter,
- forøgelse af oplagingskapaciteten for så vidt angår kulbrinter,

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 344 af 20. 12. 1983, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 104 af 16. 4. 1984, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 153 af 9. 7. 1975, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 153 af 9. 7. 1975, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 149 af 18. 6. 1980, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 247 af 23. 8. 1982, s. 9.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 140 af 31. 5. 1983, s. 25.

- projekter vedrørende ny teknologi, navnlig med henblik på anvendelse af fast brændsel,
- foranstaltninger til sikring af energiforsyningerne.

2. Projekterne, programmerne eller foranstaltningerne forelægges Kommissionen ledsaget af alle oplysninger, der er nødvendige for en vurdering af:

- om de er i overensstemmelse med stk. 1,
- om de er i overensstemmelse med de i artikel 3 anførte kriterier for ydelse af støtte,
- om de er af betydning for Fællesskabet under hensyn til energistrategien og det pågældende område,
- mulighederne for at følge gennemførelsen af de enkelte foranstaltninger, programmer eller projekter og kontrollere de hermed forbundne udgifter.

3. Kommissionen kan anmode om alle yderligere oplysninger, der er nødvendige for behandlingen af de pågældende projekter og foranstaltninger.

#### Artikel 3

1. Fællesskabet kan yde finansiel støtte til projekter, programmer eller foranstaltninger, såfremt disse helt eller delvis finansieres af offentlige myndigheder og opfylder følgende kriterier:

- a) de skal bidrage til at opfylde målsætningerne for Fællesskabets energipolitik;
- b) de skal være i overensstemmelse med Fællesskabets politik på andre områder;
- c) de må ikke medføre konkurrencefordrejning.

2. Endvidere kan der kun ydes støtte til demonstrationsprojekter og energiforskningsprojekter, såfremt medlemsstaterne træffer de fornødne dispositioner for at sikre udnyttelse, markedsføring og spredning af resultaterne uden forskelsbehandling i Fællesskabet.

#### Artikel 4

1. Kommissionen gennemgår de projekter, programmer eller foranstaltninger, som den får forelagt af hver af de pågældende medlemsstater i henhold til denne forordning, og underretter det i artikel 7 omhandlede udvalg herom.

2. Efter fremgangsmåden i artikel 8 træffer Kommissionen afgørelse

- a) hvilke projekter, programmer eller foranstaltninger, der i medfør af de i artikel 3 fastsatte kriterier er berettiget til støtte fra Fællesskabet;
- b) størrelsen af Fællesskabets samlede finansielle bidrag inden for rammerne af de disponible bevilninger.

3. Fællesskabets samlede finansielle bidrag kan for de enkelte projekter, programmer eller foranstaltninger

ikke overstige 60 % af de offentlige udgifter, der er afsat til deres gennemførelse.

4. Fællesskabets finansielle bidrag ydes kun til projekter, programmer eller foranstaltninger, der er påbegyndt fra og med den 1. januar 1983.

Der kan ikke ydes finansielt bidrag til projekter eller programmer, der er afsluttet før denne forordnings ikrafttræden.

5. Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 2 offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### Artikel 5

1. Bevillingerne til de særlige foranstaltninger, der er omfattet af denne forordning, opføres på De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

2. For allerede iværksatte projekter, programmer eller foranstaltninger er det udbetalte acountobeløb lig med Fællesskabets andel af det allerede afholdte beløb som attesteret af den pågældende medlemsstat; dette acountobeløb må dog ikke overstige 90 % af Fællesskabets samlede bidrag. Kommissionen sikrer sig forud herfor, at projekterne, programmerne eller foranstaltningerne er iværksat i overensstemmelse med denne forordning.

I de øvrige tilfælde udbetaler kommissionen et acountobeløb på 50 %, når den har truffet den i artikel 4, stk. 2, omhandlede afgørelse. Et yderligere acountobeløb på 40 % udbetales, når 50 % af udgifterne i forbindelse med det pågældende projekt eller program eller den pågældende foranstaltning er afholdt.

3. De resterende 10 % udbetales umiddelbart efter, at det i stk. 2 omhandlede beløb ifølge erklæring fra den pågældende medlemsstats regering er opbrugt, forudsat at projektets, programmets eller foranstaltningens gennemførelse forløber som forventet, og at der er foretaget kontrol på stedet efter fremgangsmåden i artikel 6.

#### Artikel 6

1. Kommissionen sikrer sig, at de enkelte projekter, programmer eller foranstaltninger gennemføres i overensstemmelse med denne forordning, gennemførelsesbestemmelserne hertil samt de forordninger, der er udstedt i henhold til traktatens artikel 209.

Med henblik herpå stiller hver af de pågældende medlemsstater alle ønskede oplysninger til rådighed for Kommissionen og træffer for så vidt angår de projekter, programmer eller foranstaltninger, hvortil Fællesskabet yder støtte, enhver disposition for at lette gennemførelsen af den kontrol, som Kommissionen måtte finde passende, herunder kontrol på stedet, der foretages på Kommissionens anmodning med den pågældende medlemsstats samtykke af dennes kompetente myndigheder, og idet repræsentanter for Kommissionen kan deltage i kontrollen.

Hver af de pågældende medlemsstater holder, i en periode på tre år efter udbetalingen af det i artikel 5, stk. 3, omhandlede restbeløb, alle udgiftsbilag eller bekræftede genparter heraf til rådighed for Kommissionen.

2. Hvis et projekt, program eller en foranstaltning ikke gennemføres i overensstemmelse med denne forordning eller afviger væsentligt fra afgørelser truffet med henblik på dens anvendelse, kan Kommissionen suspendere resterende betalinger. I så fald kan den endvidere bestemme, at beløb, som er udbetalt eller som skal udbetales, efter fremgangsmåden i artikel 8 anvendes til andre projekter, programmer eller foranstaltninger, der er forelagt i henhold til denne forordning. Hvis der efter Kommissionens opfattelse ikke foreligger andre projekter, programmer eller foranstaltninger, som vil kunne opnå støtte, tilbagekræver den de udbetalte beløb.

#### *Artikel 7*

1. Der nedsættes et rådgivende udvalg, i det følgende benævnt »udvalget«, sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. I udvalget tildeles medlemsstaternes stemmer den i traktatens artikel 148, stk. 2, fastsatte vægt. Formanden deltager ikke i afstemningen.

#### *Artikel 8*

1. Når der henvises til den i denne artikel fastsatte fremgangsmåde, indbringer formanden sagen for

udvalget enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget udkast til de afgørelser, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om disse udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med kvalificeret flertal som fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2.

3. Efter udtalelse af udvalget træffer Kommissionen afgørelser, som straks finder anvendelse.

#### *Artikel 9*

Hver af de pågældende medlemsstater træffer i forståelse med Kommissionen de nødvendige foranstaltninger for at informere offentligheden om den støtte, der ydes i medfør af denne forordning.

#### *Artikel 10*

Kommissionen aflægger beretning til Rådet og til Europa-Parlamentet om denne forordnings anvendelse hver sjette måned efter dens ikrafttræden.

#### *Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Fontainebleau, den 26. juni 1984.

*På Rådets vegne*

C. CHEYSSON

*Formand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1891/84

af 3. juli 1984

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2157/83<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1984.

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 2. juli 1984;

der er desuden for hård hvede gjort brug af den koefficient, der er omhandlet i artikel 2b i forordning (EØF) nr. 974/71, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2157/83, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. juli 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 206 af 30. 7. 1983, s. 47.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 3. juli 1984 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	106,65
10.01 B II	Hård hvede	130,55 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	85,70 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	91,25
10.04	Havre	70,55
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	59,18 <sup>(3)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	0 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	98,18 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	165,13
11.01 B	Rugmel	135,76
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	215,70
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	175,23

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1892/84**

af 3. juli 1984

**om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2158/83<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1984.

— en omregningskurs baseret på den centalkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 2. juli 1984;

der er desuden for hård hvide gjort brug af den koefficient, der er omhandlet i artikel 2b i forordning (EØF) nr. 974/71, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. juli 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 206 af 30. 7. 1983, s. 50.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 3. juli 1984 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	1,21	1,21	4,25
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	6,27	6,27	9,98
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	1,38	1,38	7,65
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	1,25
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	11,16	11,16	17,76	17,76
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	8,34	8,34	13,27	13,27
11.07 B	Brændt malt	0	9,72	9,72	15,47	15,47

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1893/84

af 3. juli 1984

om genindførelse af opkrævning af told for grammofonplader og andre lydoptagelser eller lignende optagelser, henhørende under pos. 92.12 og med oprindelse i Hongkong, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83 af 16. december 1983 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1984 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 10 i den nævnte forordning suspenderes toldsatsene for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag C, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag A, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 9 i det nævnte bilag A; i henhold til artikel 11 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for grammofonplader og andre lydoptagelser eller lignende optagelser, henhørende under pos. 92.12 er det individuelle loft fastsat til 3 468 600 ECU;

den 28. juni 1984 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Hongkong ved afskrivning nået det pågældende loft;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1984.

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Hongkong —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 7. juli 1984 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Hongkong:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
92.12 (NIMEXE-nummer 92.12 — alle pos.)	Grammofonplader og andre lydoptagelser eller lignende optagelser; plader, valser, film, bånd, tråd og andre medier, færdige til optagelse af lyd o. lign.; matricer til fremstilling af grammofonplader

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 362 af 24. 12. 1983, s. 1.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1894/84

af 3. juli 1984

om genindførelse af opkrævning af told for grammofonplader og andre lydoptagelser eller lignende optagelser, henhørende under pos. 92.12 og med oprindelse i Sydkorea, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83 af 16. december 1983 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1984 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 10 i den nævnte forordning suspenderes toldsatsene for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag C, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag A, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 9 i det nævnte bilag A; i henhold til artikel 11 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for grammofonplader og andre lydoptagelser eller lignende optagelser, henhørende under pos. 92.12 er det individuelle loft fastsat til 3 468 600 ECU;

den 28. juni 1984 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Sydkorea ved afskrivning nået det pågældende loft;

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Sydkorea —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 7. juli 1984 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Sydkorea:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
92.12 NIMEXE-nummer 92.12 — alle pos.)	Grammofonplader og andre lydoptagelser eller lignende optagelser; plader, valser, film, bånd, tråd og andre medier, færdige til optagelse af lyd o.l.; matricer til fremstilling af grammofonplader

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1984.

*På Rådets vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 362 af 24. 12. 1983, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1895/84

af 3. juli 1984

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-  
ning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved forordning (EØF) nr. 1854/84 <sup>(3)</sup>, ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1886/84 <sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1854/84 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af  
standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-  
get.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. juli 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 172 af 30. 6. 1984, s. 53.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 176 af 3. 7. 1984, s. 30.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 3. juli 1984 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt  
sukker og råsukker

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	45,61
	B. Råsukker	41,20 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det  
indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestem-  
melserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1896/84

af 3. juli 1984

om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, femte afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1821/84<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1821/84 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket har kendskab til, fører til

at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1821/84 fastsatte eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. juli 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 58.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 3. juli 1984 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

		(ECU/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug  for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — zone II b) — andre tredjelande	   6,00 6,00 —
10.01 B II	Hård hvede	—
10.02	Rug  for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — andre tredjelande	   — —
10.03	Byg  for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — zone II b) — Japan — andre tredjelande	   — — — —
10.04	Havre  for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — andre tredjelande	   — —
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—
10.07 C	Sorghum	—
ex 11.01 A	Mel af blød hvede : — askeindhold fra 0 til 520 — askeindhold fra 521 til 600 — askeindhold fra 601 til 900 — askeindhold fra 901 til 1 100 — askeindhold fra 1 101 til 1 650 — askeindhold fra 1 651 til 1 900	   23,50 23,50 20,50 19,00 17,50 16,00

		(ECU/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
ex 11.01 B	Rugmel :	
	— askeindhold fra 0 til 700	23,50
	— askeindhold fra 701 til 1 150	23,50
	— askeindhold fra 1 151 til 1 600	23,50
	— askeindhold fra 1 601 til 2 000	23,50
11.02 A I a)	Grove gryn og fine gryn af hård hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 1 300 <sup>(1)</sup>	167,00
	— askeindhold fra 0 til 1 300 <sup>(2)</sup>	158,00
	— askeindhold fra 0 til 1 300	141,00
	— askeindhold større end 1 300	133,00
11.02 A I b)	Grove gryn og fine gryn af blød hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 520	23,50

<sup>(1)</sup> Meal gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,250 mm.

<sup>(2)</sup> Fine gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,160 mm.

NB: Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977), ændret ved forordning (EØF) nr. 3634/83 (EFT nr. L 360 af 23. 12. 1983).

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS DIREKTIV

af 19. juni 1984

om ændring af direktiv 71/118/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød

(84/335/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen forelagde den 19. marts 1981 Rådet et forslag om ændring af visse bestemmelser i Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød <sup>(4)</sup>, senest ændret ved direktiv 84/186/EØF <sup>(5)</sup>; forslaget tager sigte på at ændre og præcisere reglerne om inspektion, at løse problemet vedrørende finansiering af inspektionsomkostningerne og at udsætte det i artikel 16a, litra a), tredje led, nævnte tidspunkt for udløbet af undtagelsesbestemmelsen vedrørende slagting af fjerkræ og udtagelse af deres organer fra den 15. august 1981 til den 15. august

1986, da der i visse medlemsstater fortsat er en omfattende produktion af fjerkræ, hvor organerne udtages;

direktiv 71/118/EØF har bl.a. begrænset anvendelsen af den fremgangsmåde, ved hvilken fersk fjerkrækød afkøles i vandbad, og som i overensstemmelse med nævnte direktiv anvendes på fjerkrækroppe, der straks efter afkølingen fryses eller dybfryses; direktivet giver medlemsstaterne mulighed for at indrømme undtagelser fra denne bestemmelse; undtagelserne har gyldighed indtil den 30. juni 1984;

Kommissionen forelagde i øvrigt den 14. februar 1979 Rådet et forslag med henblik på at udstrække anvendelsen af ovennævnte nedkølingsmetode til fjerkrækroppe, som er bestemt til at blive bragt i handelen i nedkølet tilstand;

udløbsdatoen for ovennævnte undtagelsesbestemmelser skulle som bevarende foranstaltning udskydes indtil vedtagelsen af definitive fællesskabsforskrifter om udgifter til inspektion i henhold til direktiv 71/118/EØF om fastsættelsen af de særlige hygiejnebetingelser under hvilke afkølingsmetoden med modstrømmende vand også kan anvendes på fersk fjerkrækød, som ikke umiddelbart fryses eller dybfryses og om produktion og inspektion af fjerkræ, hvor organerne er delvist udtaget;

Rådet fortsætter behandlingen af Kommissionens forslag på dette område, og i afventning af vedtagelsen af de pågældende forslag bør udløbsdatoen for nævnte undtagelsesbestemmelser udskydes endnu en gang —

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 65 af 9. 3. 1979, s. 5, og EFT nr. C 97 af 29. 4. 1981, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 140 af 5. 6. 1979, s. 180, EFT nr. C 234 af 14. 9. 1981, s. 99, og EFT nr. C 87 af 5. 4. 1982, s. 116.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 247 af 1. 10. 1979, s. 16, EFT nr. C 230 af 19. 9. 1981, s. 24, og EFT nr. C 252 af 2. 10. 1981, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 55 af 8. 3. 1971, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 87 af 30. 3. 1984, s. 27.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 3*

*Artikel 1*

Direktiv 71/118/EØF ændres således:

1. I artikel 14, stk. 2, første afsnit, sidste punktum, ændres datoen den »30. juni 1984« til den »31. december 1984«.
2. I artikel 16a, litra a), tredje led, ændres datoen den »30. juni 1984« til den »31. december 1984«.

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 19. juni 1984.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for senest den 30. juni 1984 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

*På Rådets vegne*

M. ROCARD

*Formand*

**RÅDETS DIREKTIV**

af 19. juni 1984

**om ændring af direktiv 64/432/EØF og 72/461/EØF for så vidt angår visse foranstaltninger vedrørende mund- og klovesyge samt blæreudslæt hos svin**

(84/336/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I direktiv 64/432/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 83/646/EØF<sup>(4)</sup>, er det fastsat, hvilke sundhedsbetingelser levende kvæg og svin beregnet til samhandel inden for Fællesskabet skal opfylde;

i direktiv 72/461/EØF<sup>(5)</sup>, senest ændret ved direktiv 83/646/EØF, er det fastsat, hvilke veterinærpolitimæssige krav, der skal stilles til dyr, hvis kød skal indgå i samhandelen inden for Fællesskabet;

indtil der definitivt indføres et fællesskabssystem for kontrol med mund- og klovesyge og med forbehold af den endelige løsning, der skal vedtages, bør der træffes bestemmelse om opretholdelse, inden for en yderligere frist, af de fællesskabsforanstaltninger, der er fastsat i artikel 4a og 4b i direktiv 64/432/EØF, samt af dem, der er fastsat i artikel 13 i direktiv 72/461/EØF, og dette som bevarende foranstaltning for at sikre de traditionelle handelsmønstre —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Direktiv 64/432/EØF ændres således:

1. I artikel 4a, stk. 1, ændres datoen den »30. juni 1984« til den »31. december 1984«.
2. I artikel 4b ændres i stk. 1 og 2 datoen den »30. juni 1984« til den »31. december 1984«.

*Artikel 2*

I artikel 13 i direktiv 72/461/EØF ændres den »30. juni 1984« til den »31. december 1984«.

*Artikel 3*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative forskrifter i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 30. juni 1984.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 19. juni 1984.

*På Rådets vegne*

M. ROCARD

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 249 af 23. 9. 1982, s. 6, og EFT nr. C 121 af 5. 5. 1984, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 13 af 17. 1. 1983, s. 211, og EFT nr. C 172 af 2. 7. 1984, s. 185.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 360 af 23. 12. 1983, s. 44.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.



## RÅDETS AFGØRELSE

af 29. juni 1984

om de flerårige forsknings- og undervisningsprogrammer, der skal gennemføres af Det fælles Forskningscenter (FFC)

(84/337/Euratom, EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 7,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>, forelagt efter høring af Det videnskabelige og tekniske Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Et program, der strækker sig over flere år, kan på grund af den hurtige udvikling inden for det videnskabelige område ikke fastsættes forud i enkeltheder, for så vidt angår alle de nødvendige forskningsaktiviteter; dette er blandt andet tilfældet med det flerårige program for Det fælles Forskningscenter (FFC); dette program bør derfor gøres mere smidigt, og der må skabes mulighed for hurtig tilpasning;

der bør i overensstemmelse hermed fastlægges en fremgangsmåde, hvorefter Kommissionen vil være i stand til sammen med repræsentanter for medlemsstaterne at træffe de fornødne afgørelser om tilpasning af det program, som Rådet har vedtaget i store træk, og til at sikre et snævert samarbejde mellem FFC og medlemsstaterne for så vidt angår forskningsprogrammernes gennemførelse;

tilpasningen af det flerårige program har hverken indvirkning på de gældende finansielle forskrifter (finansforordningen) eller på overholdelsen af budgetproceduren (udarbejdelse af finansplanen og betingelserne for gennemførelsen heraf);

Kommissionen har ved afgørelse 84/339/Euratom<sup>(3)</sup> om ændring af opbygningen af FFC nedsat et styrelsesråd og et videnskabeligt råd, som skal rådgive og bistå Kommissionen ved løsningen af dens opgaver —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### Artikel 1

Rådet vedtager det flerårige program for FFC efter følgende retningslinjer:

- a) angivelse af de forskningsområder, der svarer til handlingsprogrammer for forskning, og inden for hvilke aktiviteterne under programmet skal finde sted;
- b) forelæggelse af et vejledende overslag over henholdsvis de finansielle midler og det personale, der er behov for med henblik på forskningsaktiviteterne inden for hvert enkelt område;
- c) forelæggelse af et overslag over de ressourcer, der er nødvendige for gennemførelse af programmet, på grundlag af:
  - det personale, der er bevilget for programmets løbetid, og
  - udgifterne til programmet, udtrykt i ECU til den gældende kurs på datoen for vedtagelsen af den afgørelse, hvorved programmet fastlægges.

### Artikel 2

Om nødvendigt og inden for de rammer, der er fastlagt ved Rådets afgørelse om det flerårige program, bemyndiges Kommissionen til på de i artikel 3 anførte betingelser at træffe de nødvendige afgørelser om tilpasning af FFC's flerårige program enten til de forskningsmæssige behov, der måtte vise sig på fællesskabsplan efter vedtagelsen af det flerårige program, eller til de behov for smidighed, som gør sig gældende for FFC.

### Artikel 3

Når Kommissionen anser det for påkrævet inden for de rammer, der er fastlagt ved Rådets afgørelse om det flerårige program, at foretage en tilpasning af FFC-programmet, forelægger den et udkast til foranstaltning med henblik på godkendelse i Styrelsesrådet for FFC, nedsat ved artikel 4 i afgørelse 71/57/Euratom<sup>(4)</sup>, senest ændret ved afgørelse 84/339/Euratom, og giver Europa-Parlamentets udvalg for energi, forskning og teknologi samt budgetudvalget underretning herom.

Med henblik på iværksættelsen af den påtænkte foranstaltning skal Kommissionen indhente godkendelse fra Styrelsesrådet for FFC. Denne godkendelse kræver

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 225 af 23. 8. 1983, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 307 af 14. 11. 1983, s. 116.

<sup>(3)</sup> Se side 29 i denne Tidende.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 16 af 20. 1. 1971, s. 14.

kvalificeret flertal i henhold til EØF-traktatens artikel 148, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 118, stk. 2, idet formanden ikke deltager i afstemningen.

#### Artikel 4

Efter at have indhentet Styrelsesrådets godkendelse i overensstemmelse med artikel 3 kan Kommissionens inden for de rammer, der er fastsat ved Rådets afgørelse om det flerårige program, foretage en tilpasning af FFC's flerårige fællesskabsprogram, dog med følgende begrænsninger:

- a) Overførsler mellem de forskellige handlingsprogrammer for forskning (HPF), således som disse er omhandlet i afgørelse 84/1/Euratom, EØF, <sup>(1)</sup> begrænses til 15 % af de vejledende beløb for hvert HPF, for så vidt angår sådanne HPF, hvortil andelen af det samlede beløb, der er skønnet nødvendigt til det flerårige program, er mindre end 150 mio ECU, og til 10 % for sådanne HPF, hvortil andelen af det samlede beløb, der er skønnet nødvendigt til det flerårige program, er større end 150 mio ECU. Intet HPF kan forhøjes med mere end 15 %. Hvis et medlem af Styrelsesrådet er af den opfattelse, at en afgørelse truffet inden for ovennævnte rammer vil kunne forrykke balancen i det flerårige program, kan han anmode om, at afgørelsen forelægges De faste repræsentanternes Komité.
- b) Inden for et HPF begrænses overførslerne mellem underprogrammer ligeledes til 15 % af de vejledende beløb for hvert underprogram for så vidt angår underprogrammer, hvortil andelen er mindre

end 150 mio ECU, og til 10 % for sådanne underprogrammer, hvortil andelen er større end 150 mio ECU.

- c) Inden for et underprogram kan Kommissionen standse eller ændre projekter eller optage nye projekter, under forudsætning af, at de samlede finansielle konsekvenser af sådanne indgreb ikke ændrer de til underprogrammerne afsatte midler med mere end 15 % for så vidt angår underprogrammer, hvortil andelen er mindre end 150 mio ECU, eller med mere end 10 % for sådanne underprogrammer, hvortil andelen er større end 150 mio ECU.
- d) Ved optagelse af et nyt projekt, må den andel, der tildeles dette, ikke overstige 5 mio ECU.

#### Artikel 5

Denne afgørelse får virkning dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse i samme periode som FFC's forskningsprogram for 1984-1987, fastlagt ved afgørelse 84/1/Euratom, EØF, og kan på forslag af Kommissionen forlænges eller ændres.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. juni 1984.

*På Rådets vegne*

L. FABIUS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 3 af 5. 1. 1984, s. 21.

## RÅDETS AFGØRELSE

af 29. juni 1984

## om strukturer og procedurer ved forvaltning og koordinering af Fællesskabets forsknings-, udviklings- og demonstrationsaktiviteter

(84/338/Euratom, EKSF, EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet vedtog den 14. januar 1974 en resolution om samordning af den nationale politik og om definitionen af aktioner af fællesskabsinteresse på det videnskabelige og teknologiske område <sup>(4)</sup>;

Kommissionen fremsendte den 21. december 1982 til Rådet en meddelelse om en europæisk strategi for videnskab og teknik (rammeprogram 1984-1987);

Rådet vedtog den 25. juli 1983 en resolution om rammeprogrammer for Fællesskabets aktiviteter inden for forskning, udvikling og demonstration og om det første rammeprogram for 1984-1987 <sup>(5)</sup>;

det er for at gennemføre den af Kommissionen foreslåede strategi nødvendigt at ændre strukturerne og procedurerne for forvaltning og koordinering med henblik på at gøre Fællesskabets institutioner mere effektive og navnlig rationalisere det nuværende system, samt

under hensyntagen til udtalelse fremsat af Udvalget for videnskabelig og teknisk Forskning (CREST) —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Der nedsættes ved Kommissionen de rådgivende udvalg for forvaltning og koordinering (CGC), som er anført på listen i bilaget.

Denne liste kan revideres og suppleres, såfremt det er påkrævet i forbindelse med nye afgørelser om programmer.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 113 af 27. 4. 1983, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. C 307 af 14. 11. 1983, s. 112, og EFT nr. C 351 af 24. 12. 1983, s. 10.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 341 af 19. 12. 1983, s. 51.<sup>(4)</sup> EFT nr. C 7 af 29. 1. 1974, s. 2.<sup>(5)</sup> EFT nr. C 208 af 4. 8. 1983, s. 1.*Artikel 2*

1. CGC-udvalgene har som mandat at bistå Kommissionen dels ved fastlæggelse og forberedelse af forsknings-, udviklings- og demonstrationsaktiviteter, dels ved forvaltning og koordinering i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabets videnskabelige og tekniske strategi.

2. CGC-udvalgene skal:

- a) informere og rådgive Kommissionen om videnskabelige og tekniske spørgsmål på deres kompetenceområde;
- b) med regelmæssige mellemrum sammenholde de nationale programmer for videnskabelig forskning og teknologisk udvikling på områder af fællesskabsinteresse og give Kommissionen oplysninger vedrørende denne undersøgelse med henblik på fastlæggelse af koordineringsaktiviteter, der vil kunne gennemføres mellem medlemsstaterne;
- c) bistå Kommissionen ved fastlæggelse og udvælgelse — på grundlag af de videnskabelige og teknologiske målsætninger i rammeprogrammet — af de emner og aktioner, inden for hvilke Fællesskabet kan iværksætte forsknings-, udviklings- og demonstrationsaktiviteter;
- d) bidrage til den optimale gennemførelse af de forsknings-, udviklings- og demonstrationsprogrammer, som henhører under Kommissionens ansvar, og navnlig til den detaljerede udarbejdelse af projekterne og til udvælgelsen af disse, samt vurdere resultaterne og sikre en bedre sammenhæng mellem gennemførelsen af programmerne på fællesskabsplan og det tilsvarende forsknings- og udviklingsarbejde, der foregår i medlemsstaterne under deres eget ansvar;
- e) afgive udtalelser om det påtænkte videnskabelige og tekniske samarbejde mellem De europæiske Fællesskaber, tredjelands og/eller internationale organisationer på deres specifikke kompetenceområder.

*Artikel 3*

1. Hvert CGC-udvalg nedsættes af Kommissionen efter indstilling fra medlemsstaterne.

2. Det sammensættes af:

- to repræsentanter pr. medlemsstat, med et mandat på fire år, der kan suppleres eller erstattes med nationale eksperter på de i artikel 4 anførte betingelser;

- to repræsentanter for Kommissionen, der kan suppleres eller erstattes med andre repræsentanter på de i artikel 4 anførte betingelser;
- en formand.

3. Formanden for hvert CGC-udvalg vælges blandt repræsentanterne for medlemsstaterne i overensstemmelse med forretningsordenen. Formandens mandat er på to år; det kan fornys én gang. Den medlemsstat, som formanden kommer fra, udpeger en stedfortræder for denne.

4. Sekretariatsforretningerne varetages af Kommissionens tjenestegrene.

5. Hvert CGC-udvalg fastsætter selv sin forretningsorden.

6. Der afholdes møde i hvert CGC-udvalg mindst én gang om året.

#### Artikel 4

CGC-udvalgene tilrettelægger deres arbejde således, at de kan indhente den sagkyndige rådgivning, de måtte have brug for, og mødes i forskellige sammensætninger afhængig af karakteren af det arbejde, de skal udføre. Hver medlemsstat og Kommissionen kan i denne forbindelse på hvert møde i CGC-udvalgene lade sig repræsentere af op til tre personer, der udvælges blandt de i artikel 3 omhandlede repræsentanter eller eksperter.

#### Artikel 5

1. CGC-udvalgene kan nedsætte ad hoc-grupper til gennemførelse af klart definerede, tidsbegrænsede opgaver.

2. Ad hoc-grupperne har et medlem af det pågældende CGC-udvalg som formand. De sammensættes af højst to medlemmer pr. medlemsstat samt to repræsentanter for Kommissionen.

#### Artikel 6

Kommissionen skal sikre de nødvendige forbindelser mellem CGC-udvalgene. Eventuelle minoritetsholdninger skal fremgå af CGC-udvalgenes udtalelser. Kommissionen fremsender uden videre disse udtalelser til Europa-Parlamentet og Rådet.

#### Artikel 7

Ved denne artikel ophæves:

a) de udvalg, der er omhandlet i:

- artikel 3 i Rådets afgørelse 78/264/Euratom af 6. marts 1978 vedrørende uranefterforskning og

-udvinding<sup>(1)</sup>, ændret ved afgørelse 81/364/Euratom<sup>(2)</sup>,

— artikel 4 i Rådets afgørelse 84/60/Euratom af 31. januar 1984 vedrørende nedlukning af nukleare anlæg<sup>(3)</sup>,

— artikel 4 i Rådets afgørelse 79/345/Euratom af 27. marts 1979 vedrørende sikkerhed i forbindelse med termiske vandreaktorer<sup>(4)</sup>,

— artikel 5 i Rådets afgørelse 81/213/EØF af 3. marts 1981 vedrørende miljøbeskyttelse og klimatologi<sup>(5)</sup>,

— artikel 3 i Rådets afgørelse 81/1014/EØF af 15. december 1981 vedrørende tekstil- og beklædningsområdet<sup>(6)</sup>,

— artikel 4 i Rådets afgørelse 81/1032/EØF af 7. december 1981 vedrørende biomolekylær teknik<sup>(7)</sup>,

— artikel 3 i Rådets afgørelse 82/402/EØF af 17. maj 1982 vedrørende råstoffer<sup>(8)</sup>,

— artikel 3 i Rådets afgørelse 82/752/EØF af 4. november 1982 vedrørende et avanceret automatisk oversættelsessystem<sup>(9)</sup>,

— artikel 3 i Rådets afgørelse 82/837/EØF af 3. december 1982 vedrørende videnskab og teknik i udviklingens tjeneste<sup>(10)</sup>,

— artikel 4 i Rådets afgørelse 82/839/EØF af 22. november 1982 vedrørende behandlingens indvirkning på de fysiske egenskaber ved levnedsmidler<sup>(11)</sup>,

— artikel 4 i Rådets afgørelse 84/197/EØF af 2. april 1984 vedrørende brug af biprodukter indeholdende træcellulose og af andre planterester til foder<sup>(12)</sup>,

— artikel 4 i Rådets afgørelse 84/304/EØF af 24. maj 1984 vedrørende virkningen af behandlinger og distribution på levnedsmidlers kvalitet og næringsværdi<sup>(13)</sup>

b) alle de øvrige rådgivende udvalg for programforvaltning på forskningsområdet (CCMGP), der er omhandlet i nr. 1 i Rådets resolution af 18. juli 1977<sup>(14)</sup>, dog med undtagelse af CCMGP vedrørende programmet »Drift af HFR-reaktoren« og CCMGP vedrørende »Forvaltning og opbevaring af radioaktive affaldsstoffer«, idet dette sidstnævnte

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 72 af 14. 3. 1978, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 137 af 23. 5. 1981, s. 44.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 36 af 8. 2. 1984, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 83 af 3. 4. 1979, s. 21.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 101 af 11. 4. 1981, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 367 af 23. 12. 1981, s. 29.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 375 af 30. 12. 1981, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 174 af 21. 6. 1982, s. 23.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 317 af 13. 11. 1982, s. 19.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 24.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 353 af 15. 12. 1982, s. 25.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 103 af 16. 4. 1984, s. 23.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 151 af 7. 6. 1984, s. 46.

<sup>(14)</sup> EFT nr. C 192 af 11. 8. 1977, s. 1.

udelukkende opretholdes som rådgiver for Kommissionen ved gennemførelsen af Fællesskabets handlingsplan vedrørende radioaktive affaldsstoffer i hele planens løbetid, således som denne opgave er fastlagt i Rådets resolution af 18. februar 1980 <sup>(1)</sup>.

#### *Artikel 8*

De nye CGC-udvalg, der er omhandlet i artikel 1, træder i funktion inden for en frist på højst seks måneder fra denne afgørelses ikrafttræden.

De udvalg, der ophæves i henhold til artikel 7, varetager fortsat deres opgaver, indtil de nye CGC-udvalg reelt træder i funktion.

#### *Artikel 9*

Senest ved udløbet af en periode på tre år og på grundlag af en rapport fra Kommissionen tages de

strukturer og procedurer, der er indført ved denne afgørelse, op til fornyet overvejelse med henblik på at vurdere deres effektivitet og i givet fald foretage forbedringer heraf.

#### *Artikel 10*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. juni 1984.

*På Rådets vegne*

L. FABIUS

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 51 af 29. 2. 1980, s. 4.

## BILAG

## UDVALG, DER SKAL NEDSÆTTES

Sektor	Udvalg
INDUSTRI	1. Industrielle teknologier 2. Videnskabelige og teknologiske normer og standarder 3. Bioteknologi
RÅSTOFFER OG MATERIALER	4. Råstoffer og materialer
ENERGI	5. Nuklear fissionsenergi — Reaktorer og sikkerhed, kontrol med fissile materialer 6. Nuklear fissionsenergi — Brændselskredsløb / behandling og opbevaring af affald 7. Ikke-nuklear energi
UDVIKLINGSBISTAND	8. Forskning i forbindelse med udvikling
SUNDHED OG SIKKERHED	9. Medicinsk forskning og sundhed 10. Strålingsbeskyttelse
MILJØ	11. Miljø og klimatologi
SPROG	12. Sprogproblemer

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 24. maj 1984

om ændring af afgørelse 71/57/Euratom om reorganisering af Det fælles Atomforskningscenter (FFC)

(84/339/Euratom)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 8,

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen vedtog den 13. januar 1971 afgørelse 71/57/Euratom<sup>(1)</sup>, senest ændret ved afgørelse 82/755/Euratom<sup>(2)</sup>;

Det fælles Forskningscenter (FFC) bør have en opbygning, der svarer til dets særlige opgave;

der bør være mulighed for ved løsningen af de opgaver, der pålægges FFC, at rådføre sig med repræsentanter for medlemsstaterne og med højtstående videnskabsmænd —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### Artikel 1

I afgørelse 71/57/Euratom foretages følgende ændringer:

1. Artikel 2 affattes således:

#### »Artikel 2

FFC's organer er:

- generaldirektøren, der samtidig fungerer som assisterende generaldirektør i generaldirektoratet for videnskab, forskning og udvikling,

- Styrelsesrådet,
- Det videnskabelige Råd,
- Det videnskabelige Udvalg.

2. Artikel 4 affattes således:

#### »Artikel 4

Der nedsættes et styrelsesråd for FFC. Det består af elleve medlemmer:

- a) en højtstående repræsentant for hver medlemsstat, formelt udnævnt af Kommissionen efter indstilling fra medlemsstatens myndigheder;
- b) en formand, der vælges af de i litra a) omhandlede ti repræsentanter for medlemsstaterne.

Mandatperioden for samtlige medlemmer er på tre år, og den kan fornyes.

Styrelsesrådet fastsætter selv sin forretningsorden inden for rammerne af Rådets afgørelse 84/337/Euratom, EØF af 29. juni 1984 om de flerårige forsknings- og undervisningsprogrammer, der skal gennemføres af Det fælles Forskningscenter (FFC)<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3 og 4,

Styrelsesrådet for FFC bistår og rådgiver Kommissionen ved udarbejdelsen af strategiske beslutninger om FFC's rolle inden for Fællesskabets rammeprogrammer og under hensyn til nødvendigheden af, at der etableres et snævert samarbejde mellem FFC og medlemsstaterne, navnlig inden for følgende områder:

- udarbejdelse af forslag til nye programmer og indpasning af disse i Fællesskabets strategi på forskningsområdet,
- udarbejdelsen hvert år af stillingsoversigten og budgettet for FFC,
- gennemførelsen af forsknings- og udviklingsprogrammerne,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 16 af 20. 1. 1971, s. 14.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 319 af 16. 11. 1982, s. 10.

- tilpasning af FFC's program i overensstemmelse med artikel 3 og 4 i afgørelse 84/337/Euratom, EØF,
- udarbejdelsen af en årsberetning om forvaltningen af FFC,
- enhver anden form for rådgivning, som Kommissionen måtte anmode det om.

Styrelsesrådet for FFC træder almindeligvis sammen to gange om året.

FFC varetager sekretariatsarbejdet for Styrelsesrådet for FFC. Centret stiller alle oplysninger til rådighed for Styrelsesrådet, som dette har brug for ved løsningen af sin opgave.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 177 af 4. 7. 1984, s. 23.\*.

3. Som artikel 4a indsættes:

»Artikel 4a

Der nedsættes et videnskabeligt råd for FFC. Det består af elleve medlemmer:

- a) formanden, der udnævnes af Kommissionen,
- b) en højtstående videnskabsmand fra hver medlemsstat, udnævnt af Kommissionen efter indstilling af mindst to kandidater fra medlemsstatens myndigheder.

Mandatperioden for samtlige medlemmer er på tre år, og den kan fornyes.

Det videnskabelige Råd for FFC træder almindeligvis sammen seks gange om året.

Det bistår og rådgiver Kommissionen inden for følgende områder:

- gennemførelsen af igangværende forsknings- og udviklingsprogrammer og fordelingen af de midler, der er afsat til disse programmer,

- udarbejdelse af forslag til nye programmer og om de midler, der skønnes nødvendige til gennemførelsen heraf,
- udarbejdelse af stillingsoversigten for FFC og ansættelse af personale i de højere lønklasser (A 1 og A 2 samt udnævnelser af tilsvarende betydnings),
- større investeringer,
- intern midtvejsevaluering af forskningsresultaterne fra programmet.

FFC varetager sekretariatsarbejdet for Det videnskabelige Råd. Centret stiller alle oplysninger til rådighed for Det videnskabelige Råd, som dette har brug for ved løsningen af sin opgave.\*.

4. Som artikel 4b indsættes:

»Artikel 4b

Styrelsesrådet og Det videnskabelige Råd kan holde fælles møder på anmodning af det ene af de to organer eller af Kommissionen.\*.

5. Artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. Det videnskabelige Råd for FFC og Styrelsesrådet for FFC høres om programudkastene.\*.

6. I artikel 8 ændres udtrykket »Styrelsesrådet for FFC« til »Det videnskabelige Råd for FFC«.

Artikel 2

Denne afgørelse får virkning fra dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. maj 1984.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Næstformand



## TRETTENDE BERETNING OM KONKURRENCEPOLITIKKEN

Beretningen om Konkurrencepolitikken offentliggøres hvert år af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber for at efterkomme den anmodning, som Europa-Parlamentet fremsatte i sin resolution af 7. juni 1971. Denne beretning, som udgives i tilslutning til Den Almindelige Beretning om De europæiske Fællesskabers Virksomhed, tilsigter at give en samlet oversigt over den konkurrencepolitik, der er fulgt i det forløbne år. Første del omhandler konkurrencepolitikken i almindelighed. Anden del vedrører anvendelsen af denne politik over for virksomheder. Tredje del behandler dernæst statsstøtte, tilpasning af de statslige handelsmonopoler og offentlige virksomheder. Fjerde del af beretningen omhandler koncentrationsudviklingen i Fællesskabet.

297 sider.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk og tysk.

ISBN 92-825-4228-9

CB-38-83-823-DA-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 11,97; bfr. 550,—; dkr. 98,—.

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

**LANDBRUGETS STILLING I FÆLLESSKABET  
RAPPORT 1983**

Denne rapport er den niende offentliggjorte udgave af årsrapporten om Landbrugets stilling i Fællesskabet. Den indeholder analyser og statistiske oplysninger vedrørende generelle forhold (de økonomiske forhold, verdensmarkedet), produktionsfaktorer, strukturer og situationen på de forskellige markeder for landbrugsprodukter, hindringer for det fælles marked for landbrugsprodukter, forbrugernes og producenternes stilling, samt finansielle aspekter. Den berører ligeledes udsigterne i almindelighed samt markedsudsigterne for de enkelte landbrugsprodukter.

427 sider.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk.

ISBN 92-825-4067-7

Publikation nr. CB-38-83-637-DA-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 20,68    bfr. 950    dkr. 169,—

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

